



Creativity
Meeting
Point

03/2012

4º Fórum Internacional

de las **Industrias Creativas**

Sormen Industrien

Nazioarteko 4. foruma

4th International Forum

of **Creative Industries**

CREATIVITY IN PROGRESSES

Ongi etorri Creativity Meeting

Point-en 4. ediziora. Jardueraz betetako programa prestatu dugu, adituengandik ikasi, zeure esperientzia eta proiektuak partekatu eta, batez ere, topera goza dezazun!

Bienvenido a la 4ª edición de Creativity Meeting Point.

Hemos preparado un programa lleno de actividades para que aprendas de los mejores, compartas tus experiencias y proyectos con los demás y, sobre todo, disfrutes al máximo.

Welcome to the 4th edition of Creativity Meeting Point. We've prepared a program full of activities. We want you to learn from the experts, share your own experiences and projects and, above all, enjoy it to the max!

Creativity Zentrum
info@creativityzentrum.com

AURKIBIDEA / INDICE / INDEX

Egitaraua / Programa / Program	2
Robotika / Robótica / Robotics + Jon Agirre	5
Robotak eta ongizatea / Robots y Bienestar / Robots & well-being	6
Fiorella Operto + Emanuele Micheli	7
Guk ere robotak egiten ditugu / Nosotros también hacemos robots / We also make robots	8
Diego García + Jokin Martín + Daniel del Río	9
Lehiaketa eta Kanpamentuak / Competiciones y Campamentos / Competitions & Camps	10
Eduardo Gallego + María Pascual + Jesús Ángel Bravo + First Lego League	11
Kevin Warwick	12
Tina Catling & Mark Davies	13
Imágenes para Tocar	14
Pier Luigi Sacco	15
Serious Games	16
Sara de Freitas + Jurriaan van Rijswijk	17
Coworking	18
Erik van den Broek + Rafa de Ramón + Arantza Atutxa	19
Diseinua eta marka irudia / Diseño e identidad de marca / Design & brand identity	20
Puño + Jota y Aitor Aretxabaleta + Bitor Allende	21
Networking by Manhamana	22
Gustavo Ariel Schwartz	23
EB-ko sormena / Creatividad desde UK / Creativity from UK	24
Sofia Bustamante + Roy Newey + UK Trade & Investment	25
Bizkaiko Sormen Sektoreak / Sectores Creativos de Bizkaia / Creative Sectors of Bizkaia	26
Denontzako diseinua / Diseño para todos / Design for all	28
Finn Petrén + Jabi Odriozola + Juan Torre + Álvaro Ortega	29
PechaKucha Night Bilbao Vol. 11	30
Creative Trade Mission	31
Bizkaia Creaktiva	32
David Parrish	33
Closing	34
Sponsors	36

13 / 03 / 2012

Creativity Meeting Point

ASTEARTEA / MARTES / TUESDAY

- 09.00 **Akreditazioak / Acreditaciones / Registration + Coffee**
- 09.30 **Ongietorria / Bienvenida / Welcome**
Diputación Foral de Bizkaia
Bilbao Ekintza
Creativity Zentrum
- 10.00 **Opening - Robots Day**
Jon Agirre (Tecnalia - European Robotics Technology Platform)
- 10.30 **Robots y bienestar**
Fiorella Operto (School of Robotics)
Emanuele Micheli (Educational Robotics)
Modera: Agustín Ramos (UPV - EHU)
- 11.30 **Coffee**
- 12.00 **Nosotros también hacemos robots**
Diego García (AISoy)
Jokin Martin (Adele Robots)
Daniel del Río (Minirobots)
Modera: Pedro Ruiz Aldasoro (Creativity Zentrum)
- 13.30 **Networking activity by Manahmana**
- 14.15 **Lunch**
- 15.30 **Competiciones y Campamentos de Robótica**
Eduardo Gallego (RoboCup)
María Pascual de Zulueta (Gaiker – First Lego League)
Participantes de la First Lego League
Jesús Ángel Bravo (Strelia - Camps Tecnológicos)
Modera: Estíbaliz León (Innobasque)
- 17.00 **Cocktail Meeting Point 2011**
THINK! – actividad dinámica con Tina Catling & Mark Davies
Cocktail

14 / 03 / 2012

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES / WEDNESDAY

Creativity Meeting Point

09.00 **Akreditazioak / Acreditaciones / Registration + Coffee**

09.30 **Culture driven development**

Pier Luigi Sacco

Conversación con Responsables de Cultura locales

10.30 **Serious Games**

Sara de Freitas (Serious Games Institute)

Jurriaan van Rijswijk (Games for Health Europe)

Modera: Asier Quesada (Delirium Studios)

11.30 **Coffee**

12.00 **Coworking**

Eric van den Broek (Mutinerie, Paris)

Rafa de Ramón (Utopic_Us, Madrid)

Arantza Atutxa (co.lab, Bilbao)

Modera: Gema Lozano (Yorokobu)

13.30 **Networking activity by Manahmana**

14.15 **Lunch**

15.30 **Expo: Imágenes para Tocar**

Juan Torre (fotógrafo)

Ander Soriano (Estudios Durero)

16.00 **Diseño e Identidad de Marca**

Puño (ilustrador)

Jota y Aitor Aretxabaleta (Hopper Ink)

Bitor Allende (Paradox)

Modera: Copyloto

17.30 **Robots MASTER CLASS**

con Kevin Warwick

15 / 03 / 2012

OSTEGUNA / JUEVES / THURSDAY

Creativity Meeting Point

09.00 **Akreditazioak / Acreditaciones / Registration + Coffee**

09.30 **Arte, Ciencia y Creatividad**

Gustavo Ariel Schwartz

10.00 **Creatividad desde UK**

Sofia Bustamante (London Creative Labs)

Roy Newey (Action 4 Employment)

UK Trade & Investment - British Consulate

Modera: Bego Maite Jiménez (Manahmana)

11.30 **Coffee**

12.00 **Bizkaiko Sormen Sektoreak**

Mesa Redonda con profesionales creativos locales

Modera: Pilar Kaltzada

14.15 **Lunch**

15.30 **Design For All**

Finn Petrán (Desing for All Europe)

Jabi Odriozola (Adom)

Juan Torre (Imágenes para tocar)

Álvaro Ortega (Asoc. de Personas Sordas)

Modera: Mikel Cormenzana (Ihobe)

17.15 **Financiación para Creativos**

17.30 **Closing Creativity Meeting Point 2012**

Resumen y conclusiones

Juan Diego. Mensaje al Mundo

Premios: Plataforma para Emprendedores – Bizkaia Creaktiva

Premios: Creative Trade Mission

20.20 **Cocktail - Live Music by GARAMENDI**

Catering by Hambroneta

20.20 **PechaKucha Night Bilbao Vol. 11**

Presentación de 10 proyectos creativos

Robotikaren egoera eta etorkizuna

Roboten biztanleria etengabe ari da hazten azken urteotan. Gaur egun euren laguntzaz baliatzen gara ospitaletan, ikasgelan eta baita etxean ere. Sektoreko profesionalik onenak bildu ditugu euren esperientzia propioa kontatu diezaguten. Jon Agirre-k eguneko irekiera hitzaldia emango du. Jon-ek Tecnaliako Ikerketa Estrategiko saila zuzentzen du eta aldi berean Europako Robotika Ikerketa Plataformaren batzordeko kide da (EUROP).

Situación y perspectivas de la Robótica

La población de robots está creciendo sin parar en los últimos años. Actualmente nos ayudan en los hospitales, en las aulas e incluso en el hogar. Hemos reunido a los mejores profesionales para que nos cuenten su propia experiencia. Jon Agirre será el encargado de abrir la jornada. Jon dirige el área de Investigación Estratégica de Tecnalia y a su vez es miembro ejecutivo de la Plataforma Europea para la Investigación en Robótica (EUROP).

Status and prospects of Robotics

The population of robots is steadily growing in recent years. They are currently helping in hospitals, classrooms and even at home. We have gathered the best professionals together to learn from their experience. Jon Agirre will give the opening lecture. Jon leads the Strategic Research Department in Tecnalia and belongs to the executive board of the European Technological Platform for Researching in Robotics (EUROP).



ROBOTAK ETA ONGIZATEA

ROBOTS Y BIENESTAR

ROBOTS AND WELL-BEING

Gure bizi-kalitatea hobera doa robotei esker. Batzuetan metalezkoak, bestetan iletsuak, batzuetan handiak, bestetan ñimiñoak... gure bizitzetan sartzen dabilz, eta nabarmentzen ari dira. Badaude jada osasun arazoak dituzten umeak estimulatzeko dituzten robotak, egunean zehar edadetei lagun egiten dietenak, edo eskolan umeei laguntza ematen dietenak.

Nuestra calidad de vida está mejorando gracias a los robots. En ocasiones metálicos, en ocasiones peludos, a veces grandes, a veces diminutos... Se están colando en muchas facetas de nuestra vida, y se están haciendo notar. Ya hay robots que estimulan a niños con problemas de salud, que hacen compañía a los ancianos durante el día o que ayudan a los más pequeños en las clases.

Our quality of life is improving thanks to robots. Sometimes metallic, sometimes hairy, sometimes large, sometimes tiny... They are creeping into many facets of our lives, and are being noticed. Robots encourage children with health problems, keep elderly company during the day and help boys and girls in their classes.

Moderar: Agustín Ramos (UPV-EHU)

Creativity
Meeting
Point

GUK ERE ROBOTAK EGITEN DITUGU

NOSOTROS TAMBIÉN HACEMOS ROBOTS

WE ALSO MAKE ROBOTS

Gure inguru hurbilenean ere badaude roboten garapen, ekoizpen eta aplikazioan lan egiten duten enpresak. Ez dira erakunde handiak, baina merkatuan nazioarteko maila gainditu dute dagoeneko. Euren robotak aurkeztera etorri dira: AISoy, Nuka, Tiko, Moway...

En nuestro entorno más próximo también hay empresas dedicadas exclusivamente al desarrollo, la producción y la aplicación de robots. No son empresas grandes, pero su mercado alcanza ya el ámbito internacional. Han venido a presentarnos a sus robots: AISoy, Nuka, Tiko, Moway....

In our immediate surroundings there are companies that work exclusively in the development, production and use of robots. They are not big organizations, but their market has already reached the international level. They are here to introduce their robots: AISoy, Nuka, Tiko, Moway...

Moderar: Pedro Ruiz Aldasoro
(Creativity Zentrum)

Creativity
Meeting
Point

1

DIEGO GARCÍA / MADRID

Diego Produktu Zuzendaria da AISoy-en. Mundu digitalarekin erlazionatzeko modua hobetu nahi dute, naturalagoa izatea eta denontzat eskuragarria. AISoy1 euren lehen robot soziala da, pertsonala eta burutsua. • Diego es Director de Producto de AISoy Robotics. Quieren mejorar la manera en la que nos relacionamos con el mundo digital, que sea más natural y accesible para todos. AISoy1 es su primer robot social, personal e inteligente. • Diego is Product Manager in AISoy Robotics. They want to improve the way we relate to the digital world, to make it more natural and accessible to all. AISoy1 is their first social, personal and intelligent robot.

JOKIN MARTIN / ASTURIAS

2

Jokin Emotilaguna da Adele Robots-en. Robotak gizartean integratzeko lan egiten dute. Eta erronka bat dute: gizakiok robotak lagun gisa har ditzagula. Laguntzeko eta entretenitzeko dauden lagunak. • Jokin es Emotiamigo en Adele Robots. Trabajan por integrar los robots en la sociedad. Y tienen un reto: conseguir que las personas entiendan a los robots como amigos. Esos amigos que están ahí para ayudarte y entretenerte. • Jokin is Emotifriend at Adele Robots. They work to integrate robots into society. And they have a challenge: getting people to take robots as friends. Those friends who are there to help and entertain.

3

DANIEL DEL RÍO / BIZKAIA

Daniel-ek Moway merkaturatu zuen 2007an Bizintek Innova enpresatik. Moway hezkuntzan erabiltzen den robot autonomoa eta programagarria da. Ondoren Minirobots enpresa heldu zen, hezkuntza robotikan espezializatua. • Daniel lanzó Moway desde su empresa Bizintek Innova en 2007, un robot autónomo y programable orientado al sector educativo. Después llegó la empresa Minirobots, dedicada íntegramente a la robótica educativa. • Daniel launched Moway from his company Bizintek Innova in 2007, a programmable and autonomous robot oriented to education sector. Then came the Minirobots company, devoted entirely to educational robotics.

1



2



3



LEHIAKETA ETA KANPAMENTUAK

COMPETICIONES Y CAMPAMENTOS

COMPETITIONS & CAMPS

Robotzaleak ez daude bakarrik. Gero eta jarduera gehiago dago jarraitzaile sutsu hauek euren artean bildu, afizioa partekatu eta onenak izateko lehiatu daitezen. Badaude First LEGO League eta RoboCup bezalako lehiaketak, eta baita irudimena askatzen duten udako kanpamentuak ere.

Los aficionados a los robots no están solos. Cada vez hay más actividades para que estos apasionados se reúnan, compartan su afición e incluso compitan por ser los mejores. Existen competiciones como First LEGO League o RoboCup, y también campamentos de verano en los que dar rienda suelta a la imaginación.

Fans of robots are not alone. There are more and more activities for these enthusiasts to meet, share their hobby and even compete to be the best. There are competitions like the First LEGO League or RoboCup. And also summer camps that give free rein to the imagination.

Moderar: Estibaliz Leon (Innobasque)

Creativity
Meeting
Point

1

EDUARDO GALLEGO / MADRID

Complubot-en buru den Eduardok urteak daramatza hezkuntza robotikan lanean. Nazioarteko lehiaketetan 50 sari baino gehiago jaso ditu. Robocup Junior-en ordezkaria da. ● Al frente de Complubot, Eduardo lleva años trabajando en pro de la robótica educativa. Cuenta con más de 50 premios en competiciones internacionales. Es representante de la RoboCup Junior. ● While leading Complubot Eduardo has been working many years in favour of robotics in education. Eduardo has won more than 50 prizes in International competitions and is the current representative of RoboCup Junior.

MARÍA PASCUAL DE ZULUETA / BIZKAIA

2

María Gaiker-eko Marketin eta Zabalkunde Koordinatzailea da. First Lego League-aren azken edizioetan hezitzaile eta epai lanetan parte hartu du. ● María es Coordinadora de Difusión y Marketing en Gaiker. Ha participado como formadora científica y juez en las últimas ediciones de First Lego League. ● María is the Diffusion and Marketing Coordinator of Gaiker. She has taken part as Scientific Trainer and Jury of the last edition of the First Lego League.

FIRST LEGO LEAGUE**JESÚS ÁNGEL BRAVO / BIZKAIA**

3

Jesús Ángel Strelia-ko kide da. 2011. urtean robotika eta bideojokoek diseinatu buruzko lehen teknologik kanpamendua antolatu zuten ume eta nerabeengan teknologik zaletasuna areagotzeko asmoz. ● Jesús Ángel es socio de Strelia. En 2011 lanzaron el primer Camp Tecnológico sobre Robótica y Diseño de Videojuegos, con el fin de acrecentar la vocación tecnológica en niños y adolescentes. ● Jesús Ángel is full member of Strelia. In 2011 they launched the first Technological Camp about Robotics and Videogames Design, to raise technological vocations among children and teenagers.

1



2



3



KEVIN WARWICK

Kevin Zibernetikako katedraduna da Reading-eko Unibertsitatean. Bertan ikerketak egiten ditu adimen artifiziala, kontrola, robotika eta ingeniari-tza biomedikoan. Pertsonarik gazteena izan da City & Guilds of London Institute (FCGI)-ko kide izaten. Robotikaren etorkizunari buruzko Master Class-a emango du.

Kevin es catedrático de Cibernética en la Universidad de Reading, donde lleva a cabo investigaciones en torno a inteligencia artificial, control, robótica e ingeniería biomédica. Es la persona más joven en convertirse en compañero del City & Guilds of London Institute (FCGI). Ofrecerá una Master Class sobre el futuro de la robótica.

Kevin is Professor of Cybernetics at the University of Reading, where he carries out research in artificial intelligence, control, robotics and biomedical engineering. He is the youngest person ever to become a Fellow of the City & Guilds of London Institute (FCGI). He will offer a Master Class on the future of robotics.



Creativity
Meeting
Point

THINK!

TINA CATLING & MARK DAVIES

Tina eta Mark adituak dira Creative Thinking-aren eta Berrikuntzaren kudeaketan. Elkarrekin THINK! enpresa eraiki zuten, berrikuntzaren kudeaketarako aholkularitza. OUTSIDE THE BOX ere sortu zuten, Britainia Handiko marketin agentziarik ezagunenetako bat. Euren trebetasunik handiena pertsonen berezko sormen potentziala ateratzea da.

Euren aurkezpena burmuinarentzako arreta deia da – motibagarria, eskuzabala eta energiaz betea; estilo baikorraz eta dibertitzeko grinaz nahasia.

Tina y Mark son expertos en la gestión del Pensamiento Creativo y la Innovación. Juntos fundaron la empresa THINK!, una consultora para la gestión de la innovación. También han creado OUTSIDE THE BOX, una de las agencias de marketing más conocidas en el Reino Unido. Su mayor habilidad es la de sacar el potencial creativo inherente en las personas.

Su presentación es una llamada de atención para el cerebro - motivadora, generosa y llena de energía, combinada con un estilo optimista y una gran pasión por la diversión.

Tina and Mark are experts on Creative Thinking and Innovation management. Together they founded the company THINK!, a global innovation management consultancy. They have also created OUTSIDE THE BOX, one of the best known marketing agencies in the UK. Their main skill is to bring out people's inherent creative potential.

Their presentation is a wakeup call for your brain - motivational, generous and full of energy, combined with an upbeat style and an insatiable passion for fun.



IMÁGENES PARA TOCAR

JUAN TORRE & ANDER SORIANO

Urtero bezala, Creativity Meeting Point artista eta ekintzaileentzako erakustoki bihurtzen da. Oraingoan ukitu behar diren irudiez beteko dira Itsas Museoaren auditorioaren paretak.

Imágenes para Tocar proiektu harrigarri hau Juan Torre argazkilaria eta Estudios Durero taldearen elkarlanaren ondorioa da. Erakusketa honek argazkiaz gozatzea ahalbidetzen du ukimenari esker. Ikerketa lan honen fruitua erliebea duten irudiak dira.

Como cada año, Creativity Meeting Point se convierte en escaparate para artistas y emprendedores. En esta ocasión, las paredes del auditorio del Museo Marítimo se llenarán con imágenes para tocar.

Imágenes para Tocar es un proyecto sorprendente, resultado de la colaboración entre Estudios Durero y Juan Torre, para apreciar la fotografía con sólo tocarla. Un efecto fruto del trabajo de investigación cuyo resultado son imágenes con relieve.

As every year, Creativity Meeting Point becomes a showcase for artists and entrepreneurs. In this location, the walls of the auditorium of the Maritime Museum will be filled with images to be touched.

Imágenes para Tocar is a surprising project, resulting from the collaboration between Estudios Durero and the photographer Juan Torre. The aim of this project is to appreciate the photography by touching it. The outcome of a huge investigation work, whose result are images with relief.

Creativity
Meeting
Point



PIER LUIGI SACCO / ITALY

Tokian-tokiko garapena eta lehiakortasuna Kulturaren inguruan

Azkeneko hamarkadan kultura eta sormen industriek izandako hazkunde eta arrakastak, hauek ekonomian duten eragin zuzenean jarri du bere arreta. Pier Luigi Sacco-k kultura-ekonomiaren gakoak azalduko dizkigu.

Pier Luigi Arte, Merkatu eta Ondare fakultateko dekanu eta Kultur Ekonomia-katedraduna da Milaneko IULM Unibertsitatean. Sormen Industrien irakaslea ere bada Lugano-ko Unibertsitatean. Hainbat aldizkari kulturaletan idazten du, eta Siena 2019. urtean Europako Kultur Hiriburua bihurtzeko hautagaiztan parte hartzen du.

Desarrollo y competitividad local en torno a la Cultura

El notable crecimiento y éxito de las industrias culturales y creativas en la última década ha centrado la atención en el impacto económico directo que suponen. Pier Luigi Sacco nos dará las claves sobre la economía de la cultura. Pier Luigi es decano de la facultad de Arte, Mercado y Patrimonio y catedrático de Economía Cultural en la Universidad IULM de Milán. También es profesor de Industrias creativas en la Universidad de Lugano. Escribe para varias revistas culturales y participa en la candidatura de Siena para ser Capital Europea de la Cultura en 2019.

Culture-driven local development and competitiveness

The remarkable growth and success of creative and cultural industries in the last decade has focused attention on the direct economic impact involved. Pier Luigi Sacco will give us the clues about the economics of culture. Pier Luigi is dean of the Faculty of Arts, Market and Heritage and Cultural Economics professor at the IULM University of Milan. He also teaches Creative Industries at the University of Lugano. He writes for several cultural magazines and participates in Siena's bid for European Capital of Culture in 2019.



SERIOUS GAMES

Serious Games-ak Creativity Meeting Point-aren aurreko edizioko gairik nagusienetako bat izan ziren. Bilbon ospatutako Serious Games-en Nazioarteko Lehen Topaketa honetan joko serio hauek zer diren, nola erabiltzen diren eta, batez ere, zelan laguntzen diguten ikasi genuen. Gure gonbidatuei esker joko hauek –nahiz eta bideojoko arruntan formatua izan- entretenimendu hutsa baino haratago doazela jakin genuen. Medikuntza, hezkuntza edo komunikazio alorretan aplikatzen dira. Aurten ere ikasten jarraitu nahi dugu.

Los Serious Games fueron uno de los platos fuertes de la pasada edición de Creativity Meeting Point. El Primer Encuentro Internacional de Serious Games celebrado en Bilbao nos permitió aprender de primera mano qué son estos juegos serios, cómo funcionan y, sobre todo, cómo nos ayudan. Gracias a nuestros invitados supimos que estos juegos - a pesar de tener el formato de un videojuego- van mucho más allá del puro entretenimiento; se aplican en campos como la medicina, la educación o la comunicación. Este año queremos seguir aprendiendo.

Serious Games were one of the highlights of the last edition of Creativity Meeting Point. The First International Encounter of Serious Games held in Bilbao allowed us to learn first hand what these serious games are, how they work and, especially, how they help us. Thanks to our guests we knew that these games - despite having the format of a videogame- go far beyond pure entertainment; they are applied in fields such as medicine, education or communication. This year we want to keep learning.

1

SARA DE FREITAS / UK

Sara Serious Games Institute-n Ikerketa Zuzendaria da. Nazioarteko bikaintasun hub honek jokoan, mundu birtualen eta medio digitalen erabilera serioan jartzen du arreta. Hezkuntzan, medikuntzan edota negozioetan duten aplikazioa aztertzen dute.

Sara es Directora de Investigación en el Serious Games Institute, un hub internacional de excelencia en el área de los juegos, los mundos virtuales y los medios digitales con fines serios, como la educación, la salud o las aplicaciones en los negocios.

Sara is Director of Research at the Serious Games Institute, an international hub of excellence in the area of games, virtual worlds and interactive digital media for serious purposes, including education, health and business applications.

JURRIAN VAN RIJSWIJK / THE NETHERLANDS

2

Jurriaan Herbeheretako lehenengo joko aholkularia izan zen. Hamahiru urte baino gehiago darama joko (serio)-ekin lanean. Game Entertainment Europe eta GamesFactoryOnline sortu ditu, eta WZZRD-en akzioduna da. Gainera, Games for Health Europe-en lehendakaria da.

Jurriaan fue el primer consultor de juego en los Países Bajos. Desde hace más de trece años el juego (serio) es su principal enfoque profesional. Es co-fundador de Game Entertainment Europe y de GamesFactoryOnline y accionista en WZZRD, una cadena europea de cafeterías de juego. Además, es presidente de Games for Health Europe.

Jurriaan was the first game consultant in the Netherlands. For more than thirteen years (serious) gaming is his main professional focus. He is co-founder of Game Entertainment Europe, co-founder of the GamesFactoryOnline and shareholder in WZZRD, a European chain of game café's. He is also the chairman of Games for Health Europe.

1



2



COWORKING

Coworking-a esperientzia bat da, aukera bat, mugimendu global bat... lan egiteko modu berri bat. Urtero ehunka espazio berri sortzen dira munduan zehar. Horietan, erabiltzaileek dena partekatzen dute: lan espazioa, bilera-gelak, sukaldea, atsedeen gunea eta, batez ere, ilusioak eta ezagutza. Coworking-a beste profesionalen konpainian oinarrituta dago, eta lan giro onak bata besteari laguntzeko eta hazteko ematen duen erraztasunean. Ezagutu ditzagun hauetako hiru espazio.

Coworking es una experiencia, es una oportunidad, es un movimiento global... es una nueva forma de trabajar. Cada año surgen cientos de estos espacios por todo el mundo. En ellos, los usuarios comparten espacio de trabajo, sala de reuniones, cocina, zona de descanso y, sobre todo, comparten ilusiones y conocimiento. El coworking se basa en la compañía de otros profesionales y en la facilidad que el buen ambiente genera para apoyarse unos a otros y crecer más fuertes. Conozcamos tres de estos espacios.

Coworking is an experience, an opportunity, a global movement... it is a new way of working. Each year hundreds of these places are opened around the world. In them, users share work space, meeting rooms, kitchen, chill-out area and, above all, they share dreams and knowledge. Coworking is based in the company of other professionals and the ease that the friendly atmosphere generates to support each other and grow stronger. Let's meet three of these spaces.

Moderatza: Gema Lozano (Yorokobu)

Creativity
Meeting
Point

1

ERIK VAN DEN BROEK / PARIS

Eric-ek Mutinerie coworking espazioa sortu du Parisen. Mutinerie-n blogak jende asko erakarri du eta coworking mugimenduaren atzetik dagoen pentsamendu soziologikoa aztertzen arreta jartzen du. • Eric creó en Paris el espacio de coworking Mutinerie. El blog de Mutinerie ha atraído muchísima gente y se centra en entender el pensamiento sociológico que hay por detrás del movimiento coworking. • Eric started in Paris a coworking space called Mutinerie. Mutinerie's blog has attracted a large audience and focuses on understanding the sociological shifts behind the coworking movement.

RAFA DE RAMÓN / MADRID

2

Rafa Utopic_US coworking espazioaren sortzailea da, estatu mailan erreferente bat dena. Pentsalari egonezintzat du bere burua eta bere ametsak betetzea du helburu. • Rafa es creador de Utopic_US, un espacio de coworking referente a nivel estatal. Se describe a sí mismo como un pensador inquieto y alguien que tiene por objetivo cumplir sus sueños. • Rafa has created Utopic_US, a referent coworking space in Spain. He describes himself as a restless thinker and someone that aims to realize his dreams.

3

ARANTZA ATUTXA / BIZKAIA

Coworking in a friendly atmosphere

Arantzak Creativity Zentrum taldean lan egiten du, co.lab coworking espazioa kudeatzen duena. Espazio honen helburua sortzaileen elkargune izatea da, kooperazioa bultzatuz eta sinergiak sustatuz. • Arantza trabaja en Creativity Zentrum, organización que gestiona el espacio de coworking co.lab. El objetivo de este espacio es convertirse en un punto de encuentro de emprendedores, impulsar la cooperación y generar sinergias. • Arantza works in Creativity Zentrum, the organization that runs the co.lab coworking space. The aim of this space is to become a meeting point for entrepreneurs, boost the cooperation between them and create synergies.

1



2



3



DISEINUA ETA MARKA IRUDIA

DISEÑO E IDENTIDAD DE MARCA

DESIGN & BRAND IDENTITY

Badakigu diseinuak lagundu egiten duela, garrantzitsua dela. Baina, marka batentzat zenbateko garrantzitsua du diseinu egokia izateak? Zer dio diseinuak markari buruz? Nola erakitzen da logotipo edo marka irudia? Zer suposatzen du guzti honek marka batentzat? Eta diseinatzaileentzat? Edozein momentu ona al da diseinu bat asmatzeko? Adituek hitz egin dezatela.

Sabemos que el diseño ayuda, que es importante. Pero, ¿Cómo de importante es para una marca contar con un buen diseño? ¿Qué dice el diseño sobre las marcas? ¿Cómo se crea un logotipo o una imagen de marca? ¿Qué supone todo esto para las marcas? ¿Y para los diseñadores? ¿Cualquier momento es bueno para idear un buen diseño? Dejemos que hablen los profesionales.

We know that design helps, that it is important. But, how important is for a brand to have a good design? What does the design tell us about the brands? How do we create a logo or a brand? What does this all mean for brands? And for designers? Is any moment good to devise a good design? Let's give the word to the pros.

1

Ponga un ilustrador en su vida

Puño 1994. urtetik ilustratzailea da. Bere aisialdian Ultrarradion egiten du lan idazle-editore moduan, bere lanak eta beste hainbatekoenak munduari komunikatzen. 2011. urtetik sormen eta ilustrazio kurtsoak koordinatu eta gestionatzen ditu.

● Puño es ilustrador desde 1994 y en su tiempo libre trabaja como autor-editor en Ultrarradio, desde donde comunica al mundo sus trabajos y el de otros. Desde 2011 coordina y gestiona cursos de creatividad e ilustración. ● Since 1994 Puño works as an illustrator and in his spare time he experiences as an author-editor in Ultrarradio, the collective from where he publishes his own work and other peoples work. Since 2011 he creates and manages several courses on creativity and illustration.

JOTA Y AITOR ARETXABALETA / BIZKAIA

2

Aitor eta Jota, Hopper_ink-en bazkide sortzaileak dira. Diseinatzaile grafiko, sortzaile eta arte zuzendari hauek kanpain ezberdinak garatu dituzte hainbat bezero garrantzitsurentzat: Guggenheim, Athletic Club eta Eusko Jaurlaritza euren artean. ● Aitor y Jota, socios fundadores de Hopper_ink, son diseñadores gráficos, creativos y directores de arte. Han desarrollado y realizado campañas para grandes clientes como Guggenheim, Athletic Club, Gobierno Vasco... ● Aitor and Jota are founding members of Hopper_ink. As graphic designers, creatives and art directors they have developed important campaigns for big clients such as the Guggenheim Museum, the Athletic Club and the Basque Government.

3

BITOR ALLENDE / BIZKAIA

El rábano por las hojas

Bitor, Paradox Sormen Zuzendari Exekutiboa da. Marrazkilari, diseinatzaile grafiko eta sortzaile den hau Euskal ikonografiaren parte diren identitateen aita dugu. ● Bitor es el Director Creativo Ejecutivo de Paradox. Dibujante, diseñador gráfico, realizador publicitario y creativo, es el padre de identidades que forman parte de la iconografía de Euskadi. ● Bitor is the Creative Executive Director in Paradox. Draftsman, graphic designer, publicist and creative, he is the responsible of some identities that conform part of the iconography of Euskadi.

1



2



3



NETWORKING by MANAHMANA

Manahmana 4 gazte sortzailek osatzen duten enpresa da. Erakundeen barruan pertsonen sormena eta berrikuntza garatzeko lan egiten dute. Elkarren arteko elkarrekintza, ideia berrien garapena eta proiektu berrien esperimantazioa errazten dute.

Eurak arduratuko dira denok ezagutu gaituzen, bertaratzen garenok eta hizlariak, gure proiektuen inguruan mintzadezagun eta egun hauetan aztertutako gaien inguruan apur bat gehiago ikas dezagun.

Manahmana es una empresa formada por 4 jóvenes creativos orientados al desarrollo de la creatividad y la innovación de las personas dentro de las organizaciones. Facilitan la interacción de unos con otros, la generación de nuevas ideas y la experimentación con nuevos proyectos.

Serán los encargados de que todos -asistentes y ponentes- nos conozcamos, charlemos de nuestros proyectos y aprendamos un poquito más sobre los temas tratados durante estos días.

Manahmana is a small company formed by 4 creative young people aimed at developing creativity and innovation of people within organizations. They facilitate the interaction with each other, the generation of new ideas and the experimentation with new projects.

They will be responsible for all -attendees and speakers- to meet, chat about own projects and learn a little more about the topics discussed during these days.



Artea, Zientzia eta Sormena

Itxuraz zerikusi gutxi duten eta banaka lan egiten duten hiru mundu. Baina beti horrela izan al da? Zibilizazioen aurrerapena hiru zutabe hauetan oinarritu izan da, eta bestela dirudien arren, euren emaitzak fusionatzen jakiteak gure etorkizuna bideratuko du.

Gustavo Ariel Schwartz, Buenos Aires Unibertsitateko Fisika Doktorea da. 2002an zientziaren eta artearen arteko erlazioa miatzen hasi zen, eta 2008az geroztik Zientzia Ikerketako Gobernu Batzordeko zientzialari titularra da. Mestizajes programan ere parte hartu du.

Arte, Ciencia y Creatividad

Tres mundos que aparentemente poco tienen que ver y que funcionan de manera independiente. Pero, ¿ha sido siempre así? Son los tres pilares sobre los que ha girado el progreso de las civilizaciones y, pese a lo que pueda parecer, el futuro depende de saber fusionar sus frutos.

Gustavo Ariel Schwartz es Doctor en Física por la Universidad de Buenos Aires. Desde 2002 se dedica a explorar las relaciones entre ciencia y arte y desde 2008 es científico titular del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. También ha participado en el Programa Mestizajes.

Art, Science and Creativity

Three worlds that seemingly have little to do and work independently. But has always been the case? These are the three pillars on which the progress of civilizations has been based and, in spite of appearances, the future depends on knowing how to merge their results.

Gustavo Ariel Schwartz holds a Ph.D. in Physics from the University of Buenos Aires. Since 2002 he is dedicated to exploring the relationship between science and art, and since 2008 he is tenured scientist at the National Research Council. He has also participated in the program Mestizajes.



EB-KO SORMENA

CREATIVIDAD DESDE UK

CREATIVITY FROM UK

Erresuma Batuak mundu mailako kultura industriarik handiena du. Sormen eta kultura industriek BPG-ren %6-a suposatzen dute. Sormen eta kultura eskulanaren %24-a Londres-en oinarritzen da. Halabeharrez, Erresuma Batuak eta Londresek beti izan dute ordezkaritza nabarmena Creativity Meeting Point-en. Oraingoan, bi ekimen esanguratsu batu ditugu eta Bilboko Britainiar Kontsulatuaren partaidetza ere izango dugu.

El Reino Unido tiene la mayor industria cultural de todo el mundo. Las industrias creativas y culturales suponen un 6% del PIB en este país. El 24% de la mano de obra creativa y cultural está basada en Londres. Inevitablemente, el Reino Unido y Londres siempre han tenido una buena representación en Creativity Meeting Point. En esta ocasión hemos reunido dos iniciativas destacadas, y contaremos con el acompañamiento del Consulado Británico en Bilbao.

The UK has the largest cultural industry worldwide. Creative and cultural industries contribute 6% to GDP in this country. 24% of the cultural and creative workforce is based in London. Inevitably, the UK and London have always been well represented in Creativity Meeting Point. This time we have gathered together two significant initiatives and we'll count on the British Consulate in Bilbao.

Modera: Bego Maite Jimenez Ocio
(Manahmana)

Creativity
Meeting
Point

1

SOFIA BUSTAMANTE / UK

Sofiak London Creative Labs-en lan egiten du. Enpresa berri honek Enpresa Sozialen bidez gizartean dauden erronkei aurre egiten dio. Bere eginkizunen artean sektore gurutzatuen artean elkarrizketak bultzatzea eta ikerketa aktiboa daude. • Sofia trabaja en London Creative Labs, una nueva empresa que hace frente a los retos de la sociedad a través de Empresas Sociales. Sus funciones principales son fomentar las conversaciones entre sectores cruzados y la investigación activa. • Sofia works in London Creative Labs, a new venture that will tackle societal challenges through Social Business. Its main functions will be cross-sectoral dialogue, action research and rapid disruptive social innovation.

ROY NEWEY / UK

2

Roy gaitasun pertsonaletan, lan kontuetan, hezkuntzan eta sormenean nazioarteko pentsalari lider bat da. Zaletasun handia du gaitasun pertsonalek Indiako txirotasuna pairatzeko duten ahalmenean. • Roy es un líder de pensamiento internacional sobre habilidades personales, cuestiones laborales, educación y emprendimiento. Tiene una gran pasión en el papel que las habilidades personales juegan para paliar la pobreza en la India. • Roy is an international thought leader and regular speaker on skills, employment issues, education and entrepreneurship. Roy has a real passion for the role skills can play in alleviating poverty in India.

3

UK TRADE & INVESTMENT

Erresuma Batuko enbaxadak sormen industriekin konpromiso handia dauka. Horregatik orain dela hainbat urtetik hona Creativity Zentrumekin elkarlanean dihardu proiektu ezberdinetan. • El Consulado Británico tiene una especial sensibilidad con las industrias creativas, por ello desde hace varios años colabora con Creativity Zentrum en diferentes proyectos. • The British Embassy has a special sensibility with the creative industries. That is why some years ago it started collaborating within different projects of Creativity Zentrum.

1



2



BIZKAIKO SORMEN SEKTOREAK

SECTORES CREATIVOS DE BIZKAIA

CREATIVE SECTORS OF BIZKAIA

Bizkaiko Sormen Sektoreen mahai-ingurua tradizio bihurtu da Creativity Meeting Point-en. Laugarren urtez, gure inguruko-sormen industrietako ordezkariak bildu ditugu eta euren sektorearen inguruko ikuspegi pertsonala eskeiniko digute. Zer eskaintzen diete sektore hauek gizarteari? Ba al dakigu euren balioa benetan estimatzen? Lan egiteko modua aldatzen ari al da? Nolakoa da sortze prozesua? Sektoreek elkarrekin lan egiten dute?

La mesa redonda de los Sectores Creativos de Bizkaia se ha convertido en una tradición en el contexto de Creativity Meeting Point. Por cuarto año, representantes de las industrias creativas de nuestro entorno se dará cita para ofrecernos su visión personal sobre los sectores en los que trabajan. ¿Qué ofrecen estos sectores a la sociedad? ¿Sabemos realmente apreciar su valor? ¿Cómo está cambiando la forma de trabajar? ¿Cómo funcionan los procesos creativos? ¿Colaboran los sectores entre ellos?

The panel of the Creative Sectors of Biscay has become a tradition in the context of Creativity Meeting Point. For the fourth year, representatives of the creative industries in our area will converge to offer their personal view on the sectors in which they work. What do these sectors offer to society? Do we really appreciate their value? How is changing the way of working? How do creative processes work? Do the sectors collaborate among them?

Modera: Pilar Kaltzada

Creativity
Meeting
Point

Asier Quesada - Delirium Studios

BIDEOJOKOAK / VIDEOJUEGOS

Matxalen Acasuso – DETAIL

ARKITEKTURA / ARQUITECTURA

Aitor Alzibar + Unai González – Balea Musika Ideiak

MUSIKA – MÚSICA

Jon Ugarriza – MásQdanza

DANTZA – DANZA

Ilia Mitxelena Foronda – Platinela

ARTISAUTZA / ARTESANÍA

Txabi Zabala – EIDE, Asociación de diseñadores de Euskadi

INDUSTRI DISEINUA / DISEÑO INDUSTRIAL

Charo de Miguel – Mercedes de Miguel

MODA

Borja Dopico Massobrio – caostica.org

FILM LABURRAK / CORTOMETRAJES

Amaia Conde Chiralt – ACC Técnicas de Escultura

ARTE PLASTIKOAK / ARTES PLÁSTICAS

**Luis Sastre López – La Compañía de Comunicación.
Asociación de Agencias de Publicidad de Bizkaia**

PUBLIZITATE AGENTZIAK / AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Olatz Elizasu - Vilau

IKUSUNTZUNEZKOAK / AUDIOVISUALES

Zuen denbora eta ahaleginengatik eskerrak eman nahi dizkizuegu!
¡Aprovechamos para daros las gracias por vuestro tiempo y esfuerzo!
Many thanks for your time and efforts!

DENONTZAKO DISEINUA

DISEÑO PARA TODOS

DESIGN FOR ALL

Pertsona guztientzako Diseinua ingurune, produktu eta zerbitzuetan esku-hartzea da. Helburua pertsona guztiak, etorkizuneko generazioak barne hartuz, adina, genero, kapazitate edo ezagutza kulturala zein den kontutan hartu gabe, ingurunearen edozein partez gozatu, sartu, erabili eta ulertu dezaten ahalik eta era askeenean.

Diseño para Todas las Personas es la intervención sobre entornos, productos y servicios con la finalidad de que todas las personas, incluidas las generaciones futuras, independientemente de la edad, el género, las capacidades o el bagaje cultural, puedan disfrutar, acceder, utilizar y comprender cualquier parte del entorno con tanta independencia como sea posible.

Design for All is the intervention on environments, products and services with the aim that everyone, including future generations, regardless of age, gender, capabilities or cultural background, can be able to access, use and understand whatever part of the environment in an independent way..

Modera: Mikel Cormenzana (Ihobe)

Creativity
Meeting
Point

1

FINN PETRÉN / SWEDEN

Finn Design for All Europe plataformaren Presidentea da eta bere nazioarteko diseinu aholkularitza zuzentzen du, Form&Funktion hain zuzen ere. • Finn es Presidente de Design for All Europe y dirige su propia consultoría internacional de diseño, Form&Funktion. • Finn is President of Design for All Europe and has his own strategic design consultancy Form&Funktion, where he works as an international consultant and acclaimed lecturer.

JABI ODRIUZOLA / GIPUZKOA

2

Jabi, ADOM enpresaren zuzendaria denak, hobetze aukerak ikusten ditu diseinu erabilterrazan, besteok kreatiboak izateko sailtasunak ikusten dituzten heinean. • Jabi, Director de ADOM, observa oportunidades de mejora en el diseño accesible mientras otros ven restricciones para ser creativos. • Jabi is Director of ADOM, where others see restrictions on their creativity in the form of standards of accessibility, he sees opportunities for improvement.

3

JUAN TORRE / BIZKAIA

Juan argazkilaria da eta kreatiboa, inklusiboa eta gainditzeko proiektu bat aurkeztuko digu, benetako erronka dena: lutzeko irudiak. • Juan es fotógrafo y nos presenta un proyecto de superación, de creatividad, inclusivo y un auténtico desafío: Imágenes para tocar. • Juan is photographer and presents us an overcoming, creative and inclusive project. An authentic challenge: Images to be touched.

ÁLVARO ORTEGA / BIZKAIA

4

Álvaro, Euskal Gorraren Presidentea da 2006. urtetik eta pertsona gorrek euren bizitzaren eremu guztietan aukera berdintasuna izan dezaten lan egiten du. • Álvaro, presidente de Euskal Gorak desde 2006, trabaja por la igualdad de oportunidades de las personas sordas en todos los ámbitos de la vida. • Alvaro is the President of The Basque Deaf People since 2006. He works to defend the equality of deaf people in order for them to have the same opportunities in all the life fields.

1

2

3

4

PECHAKUCHA NIGHT BILBAO

VOL. 11

Bilbok bere PechaKucha gaua ospatzen du 2010-eko apiriletik. Arkitekto eta diseinatzaile gazteei bultzada emateko 2003an Tokion sortutako ekimen hau mundu osoko ia 500 hiritan ospatzen da gaur egun. Proiektu bat, esperientzia bat edo zaletasun bat partekatu nahi duen edonorentzako plataforma izatea du helburu. Aurkezpenak 20 irudiren bidez egiten dira, eta hauek pantailan 20 segundo baino ez dute irauten. Hamaikagarren edizio honetan 10 proiektu berri ezagutuko ditugu.

Bilbao celebra su noche PechaKucha desde abril de 2010. Esta iniciativa, creada en Tokio en 2003 para dar un empujón a jóvenes diseñadores y arquitectos, se celebra periódicamente en casi 500 ciudades de todo el mundo. El objetivo es que cualquier persona que tenga un proyecto, una experiencia o una pasión que quiera compartir tenga una plataforma desde la que hacerlo. Las presentaciones se basan siempre en 20 imágenes, que solamente están en pantalla durante 20 segundos. En esta undécima edición conoceremos otros 10 proyectos creativos.

Bilbao celebrates its PechaKucha night since April 2010. This initiative, created in Tokyo in 2003 to give a boost to young designers and architects, is held periodically in nearly 500 cities around the world. The aim is that anyone with a project, an experience or a passion to share has a platform to do it. The presentations are always based on 20 images, which are only on screen for 20 seconds. In this eleventh edition we'll know 10 new creative projects.

Creativity
Meeting
Point



CREATIVE TRADE MISSION

ECBN (European Creative Business Network)-en ekimen bat da, Europa osoko ekintzaileentzako aukera berriak eman eta loturak ezartzen dituen sarea. Creativity Zentrum bere sortzaileetako bat da.

Hamarna ekintzailek euren esperientziak partekatu eta Tina Catling, Mark Davies eta David Parrish adituen eskutik Pentsamendu Sortzaile, negozioen handitze eta nazioarteratzeaz ariko dira. Euren proiektuak inbertitzaile eta Business Angels-ei aurkeztuko dizkiete, eta 1.000 € -ko saria eta aholkularitza zerbitzu pertsonalizatua lortzeko aukera izango dute.

Es una iniciativa de ECBN (European Creative Business Network), red que ofrece nuevas oportunidades y establece vínculos entre personas emprendedoras de toda Europa. Creativity Zentrum es uno de sus socios fundadores.

Una decena de emprendedores creativos se darán cita para compartir experiencias y aprender de la mano de Tina Catling, Mark Davies y David Parrish, quienes ofrecerán talleres sobre Pensamiento Creativo, crecimiento del negocio e internacionalización. Presentarán sus proyectos ante inversores y Business Angels y optarán a un premio de 1.000 € y a un servicio de consultoría personalizada.

It is an initiative of ECBN (European Creative Business Network), a network that offers new opportunities and establishes links among entrepreneurs across Europe. Creativity Zentrum is one of its founding partners.

A dozen creative entrepreneurs will meet to share experiences and learn from the experts Tina Catling, Mark Davies and David Parrish, who will offer workshops on Creative Thinking, business growth and internationalization. They will present their projects to investors and business angels and compete for a 1,000 € prize and a personalized consulting service.

BIZKAIA CREAKTIVA

Urte hasieran Creativity Zentrum-ek Bizkaia Creaktiva-ren deialdi berri bat jarri zuen abian. Bertako 30 ekintzaile baino gehiagok euren proiektuak aurkeztu zituzten. Horietako 10-ek euren proiektuak hobetzeko, David Parrish adituarekin, 3 eguneko tailerra jaso zuten. Tailerraren ondoren, euren ideak inbertitzaile eta Business Angel-ei aurkeztu zizkieten eta ondoren euren lana epaimahaiaren aurrean defendatu zuten. Creativity meeting Point-en itxieran aipamen berezia egingo zaie proiektu onenei.

A principios de año Creativity Zentrum lanzó una nueva convocatoria de Bizkaia Creaktiva, la Plataforma para Personas Emprendedoras que se convoca anualmente. Más de 30 emprendedores locales presentaron sus proyectos y 10 de ellos fueron seleccionados para recibir un taller de 3 días con el experto David Parrish, quien les ayudó a mejorar y perfilar sus proyectos. Tras el taller pudieron presentar su idea a inversores y Business Angels, y posteriormente defendieron su trabajo ante el jurado, quien en la clausura de Creativity Meeting Point hará una mención especial a los mejores proyectos.

Earlier this year Creativity Zentrum launched a new call for Bizkaia Creaktiva, the Platform for Entrepreneurs which convenes annually. More than 30 local entrepreneurs presented their projects and 10 of them were selected to receive a 3 day workshop with expert David Parrish, who helped them improve and refine their projects. After the workshop they presented their ideas to investors and Business Angels, and then defended their work to the jury, who at the close of Creativity Meeting Point will make a special mention to the best projects.

Creativity
Meeting
Point

DAVID PARRISH

T-SHIRT & SUITS BOOK

David-ek sormen industrian aritzen diren pertsoneri laguntzen die euren enpresa propioa garatzen eta erakundeetan arrakasta gehiago lor dezaten. Britainia Handiko aholkulari hau sormen enpresen garapenean aditua da eta nazioarte mailan lan egiten du sormen industrien aholkulari, maizu eta hizlari moduan.

David-ek "Camisetas y Corbatas: una guía para para negocios creativos" liburua idatzi du. Liburu honek sortzaile diren pertsonak ("Kamisetak") eta negozioetan aritzen diren pertsonen arteko ("Lepokoak") erlazioa aztertzen du.

David ayuda a las personas creativas a desarrollar su propio negocio y a que sus organizaciones sean aún más exitosas. Este consultor británico es experto en el desarrollo de negocios creativos y trabaja a nivel internacional como consultor en industrias creativas, profesor y ponente.

David es autor del libro "Camisetas y Corbatas: una guía para negocios creativos". Este libro trata de la relación entre las personas creativas ("Camisetas") y los pensadores de negocio ("Corbatas").

David helps creative people make their businesses and organisations even more successful. He is a specialist adviser for growing creative businesses and works internationally as a creative industries management consultant, trainer and speaker.

David is author of the highly-acclaimed book and eBook 'T-Shirts and Suits: A Guide to the Business of Creativity'. His approach to business development combines creative people ("T-Shirts") with smart business thinking ("Suits").



CLOSING

Juan Diego, Beaz Bizkaia-ko zuzendaria, ohiko bihurtu den Munduari Mezua bidaltzearen arduraduna izango da.

Ondoren, Bizkaia Creaktiva eta Creative Trade Mission ekimenak gogora ekarri eta proiekturik onenei sariak emango zaizkie.

Azkenik, eta PechaKucha gaua baino lehen, ardotxo batez gozatzeko dugu Bodegas Viña Salceda-ren eskutik, eta GARAMENDI* taldeak eskainiko digun zuzeneko emanaldiaz. Catering-a HAMBRONETA-ren esku.

Juan Diego, director de Beaz Bizkaia, será el encargado de lanzar el ya tradicional Mensaje al Mundo.

Posteriormente, se hará un recorrido por las iniciativas Bizkaia Creaktiva y Creative Trade Mission y se entregarán los premios a los mejores proyectos.

Para terminar, y antes de la noche PechaKucha, disfrutaremos de una copita de vino de Bodegas Viña Salceda al tiempo que escucharemos música en directo con el grupo GARAMENDI*. El catering correrá a cargo del equipo de HAMBRONETA.

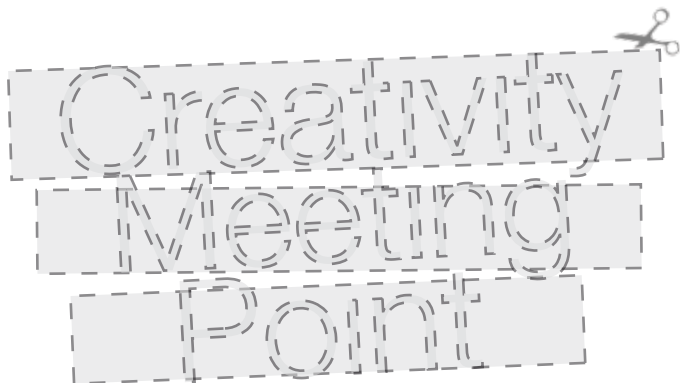
Juan Diego, director of Beaz Bizkaia, will be in charge of launching the traditional Message to the World.

Later, we will celebrate the Awards Ceremony of Bizkaia Creaktiva and Creative Trade Mission and the names of the best projects will be announced.

Finally, and before the PechaKucha night, we will enjoy a glass of wine from Bodegas Viña Salceda while listening to live music with GARAMENDI*. The catering is on HAMBRONETA.

**GARAMENDI: el cuarteto capitaneado por el compositor Antonio Garamendi nos presenta su nuevo proyecto compuesto de melodías Pop bien hiladas, actitud Rock y arreglos Sinfónicos. Llegan con fuerza, reafirmandose como una banda de directo dispuesta a remover todos nuestros sentimientos.*

Creativity
Meeting
Point



Eskerrik asko gurekin Creativity Meeting Point-en 4. edizioan parte hartzeagatik. Gozatu duzuelakoan, laster berriro elkar ikustea espero dugu.

Muchas gracias a todos por haber compartido con nosotros esta 4ª edición de Creativity Meeting Point. Confiamos en que la hayáis disfrutado y esperamos veros de nuevo próximamente.

Thank you very much everyone for sharing with us this 4th edition of Creativity Meeting Point. We hope that you enjoyed yourselves and wish to see you again soon.



Gure eskerrik beroenak Creativity Meeting Point-en edizio honetarako eman diguzuen laguntza eta sostenguagatik eta Creativity Zentrum-en bestelako ekimenengarako duzuen berotasunagatik.

Nuestro más caluroso agradecimiento por el apoyo y el soporte que nos habéis dado para esta edición de Creativity Meeting Point y vuestro entusiasmo por ésta y otras iniciativas de Creativity Zentrum.

Our warmest thanks for the help and support you gave us for this edition of Creativity Meeting Point and your enthusiasm for this and other initiatives of Creativity Zentrum.

PATROCINADORES / BABESLEAK / SPONSORS

B
Bilbao
Segi aurrera!



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia

MEDIA PARTNERS

QUE! Nervión

YOROKOBU
TAKE A WALK ON THE SLOW SIDE

eitb

ORGANIZADOR / ANTOLATZAILEA / ORGANIZER

bizkaia
Creativity
Zentrum



ITSAS MUSEOA / MUSEO MARÍTIMO / MARITIME MUSEUM

BILBAO

www.creativitymeetingpoint.com



WI-FI: Euskaltel (Free Access)

Akreditazio hau beharko duzu eguneko Lunch pack-a jasotzeko.
Necesitarás esta acreditación para recoger tu pack diario de Lunch.
You'll need this badge to pick your daily Lunch pack.

DAY 1



DAY 2



DAY 3





